ԲԱԺԱՆԵՐԻՆ

ՍԻՒՐԻԱ տար. 60 ֆ. ոսկեդր.
ՎԵՑԱՄՍԵԱՑ 35 » »
ԱՐՏԱՀԱՄ. տարի. 4 տոլար
ՎԵՑԱՄՍԵԱՑ 2,50 »
ԻՐԱԳ ԵՒ ԳՐՍԿ. 1 Անգ. ոսկի

Տէր եւ Տնօրէն՝ Հ. ՊԱԼԵԱՆ

ՁԵՌՔԷ ՀԱՏԸ 3,50 Ղրուշ

ԱԶԴԱԿ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ
ԱՇԽԱՏԱՆՔԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ՀՈՐԵՔՇԱԲԹԻ
12
ՓԵՏՐՈՒԱՐ
1930

«AZTAG»
JOURNAL ARMÉNIEN
B. P. 587
BEYROUTH, Gr. LIBAN
Directeur - Propriétaire
HAIG BALIAN

Գ. ՏԱՐԻ — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ — ԹԻՒ 273

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԱՆՕԹԻ ԱԳՌԱՒՆԵՐԸ

Մենք բացարձակապէս չի պիտի հետաքրքրուէինք կրօնական զանազան քարոզութիւններով և պայքարներով և աղանդական տխուր շարժումներով, եթէ անոնք մեր ժողովուրդի կենսական շահերուն չ'սպառնային։ Կրօնքը խղճի գործ դաւանելով, մենք դէմ չի պիտի դտնուէինք յարանուանական մոլեռանդութեանց, եթէ այդ կերպով չի խաթարուէր մեր ազգային ոգին։

Դառն իրականութիւնը այն է որ՝ կրօնի դիմակին տակ Սիւրիոյ հայութեան մէջ առաջ տարուող պայքարներն ու քարոզութիւնները աղիտաբեր դարձած են և աւելի ուժասպառ ու յուսահատ դարձուցած մեր ժողովուրդը, որ ոեւէ ժամանակէն աւելի պէտք ունի միացեալ և միակամ ճակատ կազմելու։ Զանազան չարաշահներ Յիսուսի անունով հրապարակ իջած և մտած են մեր խեղճ գաղթականներու հիւղակներէն ներս և իրենց սուտ քարոզութիւններով կը ջանան «դարձի բերել» և կամ «ճըշմարիտ» քրիստոնեայ դարձնել մեր գաղթականները։ Այս վատաստրող աղանդաւորները առհասարակ իրենց համար գործունէութեան դաշտ կ'ընտրեն ամենէն աւելի թշուառութիւն տիրող վայրերը, շատ քիչ անգամ անոնք կը համարձակին քաղաքներու մէջ երեւցնել իրենց չորցած դէմքերը։

Եւ ամենէն զարհուրելին այն է որ՝ ասոնք սունկի պէս սկըսած են բազմանալ և կատարեալ վտանգ մը դառնալ սիւրիահայութեան գլխին։ Ինչպէս կը գրէր մեր թղթակիցը, մանաւանդ այս օրերուն, երբ բազմացած են թշուառութիւններն ու կարօտութիւնները, անոնք նոր թափով մը գործի լծուած են և կ'աշխատին հոգիներ խլել մեր հօտէն։

Առանձին չեն սակայն այս ողբալի աղանդաւորները, ուրիշ գառնուկի մորթ հագնող գայլեր ալ կան, որոնք կրօնի անունով մարգորսութիւն կընեն և կը բռնեն մեր ժողովուրդը։ Նոր դաղթականական հոսանքը դրդած է բոլորին ալ ախորժակը եւ ամէնը միատեղ իրենց ակնարկները սեւեռած են մեր վրայ, անօթի ագռաւներու նման՝ կտոր մը միս բռնելու համար մեր մարմինէն։

Երկու վտանգներ ուրեմն կ'սպառնան մեր գոյութեան, երկուքն ալ Յիսուսի և Քրիստոսի անունով։ Մեր անհովիւ հօտը սակայն ոչ միայն չի գիտակցիր անոնց թագուն և զգուելի նպատակներուն, այլ կամաց կամաց դէպի անդունդ կ'երթայ, ինքզինքը յանձնելով կարգ մը պատենապաշտ և չարամիտ մարդոց։

Դժբաղդաբար մեր հոգեւոր իշխանութիւնը անտարբեր կը մնայ այդ բոլորին հանդէպ և ինքզինքը սուտ քուն կը ձեւացընէ, ապագայ պատասխանատուութենէն զերծ մնալու յոյսով։ Եթէ կուզենք մեր ժողովուրդը կեր չի դարձնել այս անօթի ագռաւներուն և միութեան ոգին պարտադրել անոր, ամէնքս անխնայ պէտք է պայքարինք մութին մէջ աշխատողներուն դէմ և արդիլենք անոնց մուտքը մեր գաղթականներէն ներս։

Հ. Մ. Ը. Մ.Ի ՇՐՋ. ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

Մեր ներկայ թիւի լուրերու բաժնին մէջ կը հրատարակենք ուրախարիթ լուր մը։

Հ. Մ. Ը. Մ.ի Սուրիոյ և Լիբանանի Մասնաճիւղերը պատգամաւորական ժողով գումարած և ընտրած են շրջանային վարչութիւն մը՝ համաչափ շարժում և եռանդ ստեղծելու համար բոլոր մասնաճիւղերու միջև։ Մեր բոլոր գաղութներուն մէջ ալ Հ. Մ. Ը. Մ.ը օրինակելի և պատկառելի կազմակերպութիւն մը դարձած է տարիներէ իվեր և արժանացած ժողովրդական բոլոր խաւերու յարգանքին ու համակրանքին։ Հոս մեր գաղութին մէջ հասարակական այլազան կազմակերպութիւններու և միութիւններուն կողքին անմենագովելի աշխատանքը կը տանին Հ. Մ. Ը. Մ.ի եռանդուն մարդիկները, որոնք պատիւ կը բերեն մեր ժողովուրդին։

Բայց, դժբաղդաբար, ցարդ մեր գաղութին մէջ գտնուող Հ. Մ. Ը. Մ.ի բազմաթիւ մասնաճիւղերը զուրկ ըլլալով վարիչ կեդրոնէ մը չեն ունեցած մէկ ուղղիւ և գործելակերպ։ Անկապ գործունէութիւնները երբեմն նոյնիսկ աւելորդ թիւրիմացութիւններու և հակամարտ հոսանքներու պատճառ դարձած են և չըլլատած կազմակերպութեան ուժը։

Այսօր ահա, Սիւրիոյ և Լիբանանի Հ. Մ. Ը. Մ.ի մասնաճիւղերը կը համախմբուին մէկ դրօշի ներքեւ և կ'ըլլայնեն անյետաձգելի անհրաժեշտութիւն մը։ Այժմ Հ.Մ.Ը.Մ.ը մեր գաղութին մէջ գործունէութեան նոր շրջան մը կը թեւակոխէ և անխուսափելիօրէն պիտի դառնայ աւելի հզօր և բեղմնաւոր, քանի որ շրջանային վարչութիւնը կազմուած է ձեռնհաս, գործունեայ և համակրելի անձնաւորութիւններէ։ Կասկած չունինք որ Շրջ. Վարչութեան անդամները Հ. Մ. Ը. Մ.ը պիտի դարձնեն տիպար և օրինակելի կազմակերպութիւն մը, որմէ օրինակ պիտի առնեն մեր միւս կազմակերպութիւնները։

Թող մեր պատանեկութիւնը ամբողջութեամբ համախմբուի այս գերազանցապէս ազգային ամենաօգտակար կազմակերպութեան շուրջ և օրինակ դառնայ մեր ժողովրդական բոլոր խաւերուն և կազմակերպութիւններուն։

Մենք գիտակցելով Շրջ. Վարչութեան պարտականութեանց ծանրութիւնն ու անոր կատարելիք գործունէութեանց օգտակարութիւնները, կը շնորհաւորենք իր անդամները և յաջողութիւն կը մաղթենք։

ԵՐԿՈՒ ՀՌՈՄԱՆԵՐ

Վատիկանի պաշտօնական օրաթերթը ուրախութեամբ պիտի կուտար մեծամասնութեան համամտութիւնը երաշխիքներու օրէնքին վերատեսութեան և յայտարարելով որ աշխարհիկ իշխանութիւնը անհրաժեշտ էր հոգեւոր պետի մը հետ, կը յուսար ողջմտութեան յաղթանակին։ Ծերակուտական Ռուֆինի բաւական կը նկատէր օրէնքը։ Կառավարութեան հրատարակած Կանաչ Գիրքը կը պարունակէր զանազան թերթերէ հաւաքուած 61 յօդուածներ «Հռոմի հարցի» լուծմամբ զբաղող։ Քաղաքական դէպք մը կը գրէր մտացիօրէն. «Թագաւորին ու Պապին միջև միակ համաձայնագիր մը կրնայ կնքուիլ միակ յօդուած մը ունենցող,— համաձայնող կողմերը յանձնառու են ամբողջապէս պահպանելու վճիռներնին»։ Այսպէս օտարներ պիտի չի կասկածին որ Վատիկանի գործերը ներշնչուած են պետութենէն և հոգեւոր պետը բարոյապէս աւելի բարձր պիտի մնայ։

Երբ Ֆաշիզմը իշխանութեան գլուխ անցաւ, շատեր կարծեցին որ հակակղեր ու կաթոլիկ շարժում մը պիտի սկսէր, Ֆաշիզմը իր հետ կը բերէր ծրագիր մը, որուն յօդուածներէն մէկը միաբանութիւններու (կայուածներուն գրաւումն էր։ Ամենուն ծանօթ էր դուցէին անցեալը։ Այդ յօդուածը ջնջուեցաւ և կաթոլիկներ մասնակցեցան նախարարութեան։ 1921 Յունիս 21ին Երեսփ. ժողովին մէջ կը յայտարարէր արդէն. «Եթէ Վատիկան հրաժարի աշխարհական իշխանութենէն Իտալիա ամէն ուժ պիտի տայ անոր»։

Կրօնը պարտաւորիչ դարձաւ ամէն դպրոցի մէջ. Ֆաշիզմ կազմակերպութիւնները պաշտօնապէս կը հաղորդուէին տաղաւարներուն և ժամանակը հասաւ վերջապէս լուծելու կէս դարու վիճելի հարցը. Վատիկան պէտք ունէր քաղաքական հզօր յենակի մը, տիրապետող կուսակցութիւնը կրթնելու էր տիեզերաձաւալ կազմակերպութեան մը ուժին և ահա, կնքուեցաւ դաշնագիր մը ու վաւերացուեցաւ համաձայնագիր մը, մէկը լրացուցիչն է միւսին։

Սրբազան յօդուածագիրը պատմականը ներկայացնելէ ետք գանց կ'առնէ համաձայնագրին էական կէտերը, պետութեան դիչումները, չանդրադառնար իսկ երեք սկզբունքներուն որոնք միշտ կը մնան վիճելի. 1.— Պետութեան և եկեղեցիի յարաբերութիւնները, 2.— Դաստիարակութեան պետական կամ եկեղեցական ըլլալը, 3.— Ֆաշիզմի ազգայնական ոգին և կաթոլիկ տիեղերականութեան ձգտումը։

Դաշնագիրը հետեւանքն է անբնականոն կացութեան մը վերջ տալու երկուստեք անկեղծ բաղձանքին։ Համաձայնագիրը հետեւանքն էր Վատիկանի անսասան դիրքին, պապական միապետութեան աճումին։ Լեթոնիա, Գավիէոս, Ռումանիա, Եուկոսլաւիա, Իտալիա Բրուսիա հետզհետէ կը համաձայնին Վատիկանի հետ, որ կը յաջողի 1917ին գծուած օրինագրքին սկզբունքները ներմուծել համաձայնագրերու մէջ։

Իտալական համաձայնագիրը կը պարտաւորէ պետական օրինագիրը ամուսնութեան վերաբերեալ յօդուածներու փոփոխութիւնները։ Եկեղեցին կը թոյլատրէ ամուսնութիւնը 16 տարու մանչուն և 14 տարու աղջկան, մինչդեռ պետական օրէնքով տղան առնուազն 18 տարեկան և աղջիկը 15 տարեկան ըլլալու են ամուսնանալու համար։ Քաղաքական օրէնքով ծնողական հաւանութիւն անհրաժեշտ է եթէ երիտասարդը 25էն և աղջիկը 21էն վար է։ Եկեղեցական օրէնքով հաւանութեան պէտք չկայ։ Եկեղեցին չի թոյլատրէր կնքահօր և սանուհիի ամուսնութիւնը, զնացողին և մեղսակցին, առևանգողին և առևանգուածին։ Ամուսնութիւնը վաւերական չէ երբ օրինուած է բայց մեղրալուսին չէ ունեցած, երբ մէկը կաթոլիկ է միւսը՝ ոչ։

Համաձայնագրին համեմատ ամուսնութիւնը պետականօրէնացուցած եկեղեցական խորհուրդ մըն է։ Կը կազմուի դատաստանական խորհուրդ մը բաղկացած երկու ատեաններէ 1.— Նախաքննիչ ատեան (6 կղեր) 2.— Բարձրագոյն ատեան (6 կարտինալ)։ Քաղաքային դատաւորները գործադրողներն են վերի ատեաններու որոշումներուն։

Կրօնի ուսուցումը պարտաւորիչ դառնայ տարրական և միջնակարգ վարժարաններու մէջ. Ծերակուտական ճէնթիլէ կը պահանջէր որ «սերմերը ցանելէն ետք տղուն իմացական տղատութիւնը խափանելու չէր, թողելու էր ազատ խորհրդածելու իրաւունքը։ Արդի պետութիւնը բարոյական է և կարելի չէ եկեղեցիին ենթարկել»։ Մինչդեռ Վատիկանի պաշտօնական թերթը կը պահանջէր որ կրօնը պարտաւորիչ ըլլայ նաև հանրակրթարաններու մէջ, «երբ կաթոլիկութիւնը պետական կրօն է ընդունելու է յայտնուած ճշմարտութիւնը, ո՛չ թէ քննադատութիւնը, ստուգութիւնը ո՛չ թէ տարակոյսը, կարգը ո՛չ թէ անիշխանութիւնը»։

Պետութեան պատասխանատուութիւնն է քաղաքացիին ամբողջական դաստիարակութիւնը, Ֆաշիզմի հաստատ։ Բարոյական դաստիարակութիւնը կրօնական հարց մըն է, ուստի եկեղեցիի կը պատկանի կաթոլիկ եկեղեցիի համաձայն։ Դաստիարակութիւնը մենաշնորհն է եկեղեցիին, որովհետեւ մարդ ըլլալու է կաթոլիկ, ապա՝ քաղաքացի։ Միւսը կը պնդէ որ նախ քաղաքացին կազմելու է, ապա կրօնակիր։

Եկեղեցին միջին դարու ըմբռնումին համեմատ կ'ուզէ պատրաստել քաղաքացին զուտ կղերական դաստիարակութեամբ։ Ֆաշիզմը հեթանոս ըմբռնումին համաձայն կը պնդէ պատրաստել քաղաքացին պետութեան պաշտամունքին համար։ Ցոյն մեծագոյն խորհողը գրեր էր. «Պետութիւնը պատկերին համեմատ պատրաստելու է անհատը, ան իր իրաւունքն է, ընտանիքն անգամ իրաւունք չունի հոն»։

Պետութիւնը գերազանցօրէն ազգային է, եկեղեցին՝ ընդհանրական, տիեզերական։ Աշխարհագրական և ցեղային բաժանումները եկեղեցիին համար չեն։

Ինչ որ ալ ըլլայ սկզբունքներու պայքարի ուժգնութիւնը, քաղաքացիական դաշինքը կը մնայ, հաստատակցութեան կէտեր կրնան գտնուիլ։ Դուցէն համաձայնագիրը կնքելով, կրօնին պետական կեանքին մէջ մեծ տեղ տալով հետեւեցաւ Անթոլ Ֆրանսի իմաստուն խորհուրդին. «Պաշտօնատար մը պարտի ո՛չ թէ ջնջել ժողովուրդներու սովորութիւնները, այլ ընդհակառակը ապահովել անոնց պահպանումը։ Եթէ կառավարութիւն մը մաքառի հաւատալիքներու դէմ մաքով յեղափոխական կը դառնայ, իր արարքներով բռնակալ և արդարօրէն խորշում կ'ազդէ»։ (Թաքիս)

Երանի թէ նոյն ազատամտութիւնը կիրարկուի քաղաքական կեանքի մէջ ալ և մարդիկ գաղափարներու յարաբերական արժէքը ճանչնալով փոխադարձ յարգանք ունենան իրարու հանդէպ։ Ասով թերեւս կարելի է բացատրել սրբազանի անվերապահ ուրախութիւնը հաշտութեան առթիւ, ապա թէ ոչ ասատուածպետական ուժեղ պետութիւն մը, հոգ չէ թէ ճղճիմ տարածութեան վրայ, ուժեղացնելով միջազգային դիրքը պիտի ընդդիմանայ ուղղափառ դրօշին Այա Սոֆիայի վրայ ծածանումին։ Ոսկեղջիւրի ափերուն վրայ բաղմող հզօր եկեղեցի մը տիեզերական պատրիարքը կրնայ յարուցանել Քալկեդոնի ժողովին գերագանութեան հարցը և համաձայնելով ապրումուտքի ամենէն հզօր պետութեան եկեղեցիին հետ հզօր մրցակից մը ըլլալ արեւմտեան եկեղեցիի։

(Վերջ) Խ. Գ.

ՀԱՅ ՀԵՐՈՍՏՐԱԴԸ

Ազգերն ամենեն շատ տառապած են եւ կը տառապին իրենց տակաւնեռու երեսեն.

Քաղաքակրթութեան ամենէն պարզ ու ժողովրդական սահմանը։— Անհատին կատարելագործումը, մարմնացումը կամ իրագործումն է անոր մոտային կեանքին։ Ուէէ ժողովուրդի մէջ երբ կը խորտակուի յարգանքի եւ պաշտամունքի խորանը՝ կասկած չկայ թէ բարոյական և քաղաքական անկումը չուտով կը յաջորդէ անոր մեծութեան։

Դժբախտարար, պատրաստուած ուժերու վրայ չէ որ կը հիանայ յաճախ հասարակութեան մը ստուար մեծամասնութիւն մը։ Կասկած չկայ եւ բացայայտ ճշմարտութիւն մըն է թէ անխուսափելի օրէն պիտի վատասերի ու ապականուի ոեւէ ժողովուրդ, ոեւէ խմբակ կամ անհատ որ իր բնազդային ստորնագոյն բաղձանքներու ու ձգտումներու գոհացում տուող անձերու վրայ կը հիանայ։

Այն որ ստորնո՛ւթիւն, ապականութիւն ու գռեհկութիւն միայն կրնայ տեսնել իր չուրջը եւ կոյր կը մնայ կատարելագործման փառաւոր երեւոյթներուն առջեւ կ'սպանէ իր հոգեկան բնութեան ամենէն աստուածային ընդունակութիւնները։

Գորտը կը փնտռէ և երբ ժամրապատ ու բորբոս կապած ճահիճ մը գտնէ, աշխարհը ինքը ստեղծած ըլլալ կը կարծէ և ճաթելու աստիճան ճղուռի պէս կոկսի շաղակրատել և սովորական եղկելի կրկոց մը արձակել առանց գիտնալու թէ մարդիկ զզուանք կ'զգան եւ կը զանին։

Ճանճը, sqrուկն, ճնին եւ մժեղը կը սիրեն աղտոտ ու կեղտոտ վայրերը որս փնտռելու։ այդ ողորմելի բզէզներուն և սողուններուն համար աշխարհ ցեխի կոյտ մըն է և այդ կեանքը երանելի դրախտ է իրենց համար, արդահատելի այդ վիճակին նախանձողները կերեւակայեն...։

Հայ ժողովուրդի ներքին քրքնա-
(Շար. Բ. էջ՝ Ա. սիւնակ)

պտնուիլ։ Դուցէն համաձայնագիրը կնքելով, կրօնին պետական կեանքին մէջ մեծ տեղ տալով հետեւեցաւ Անթոլ Ֆրանսի իմաստուն խորհուրդին. «Պաշտօնատար մը պարտի ո՛չ թէ ջնջել ժողովուրդներու սովորութիւնները, այլ ընդհակառակը ապահովել անոնց պահպանումը։ Եթէ կառավարութիւն մը մաքառի հաւատալիքներու դէմ մաքով յեղափոխական կը դառնայ, իր արարքներով բռնակալ և արդարօրէն խորշում կ'ազդէ»։ (Թաքիս)

Երանի թէ նոյն ազատամտութիւնը կիրարկուի քաղաքական կեանքի մէջ ալ և մարդիկ գաղափարներու յարաբերական արժէքը ճանչնալով փոխադարձ յարգանք ունենան իրարու հանդէպ։ Ասով թերեւս կարելի է բացատրել սրբազանի անվերապահ ուրախութիւնը հաշտութեան առթիւ, ապա թէ ոչ ասատուածպետական ուժեղ պետութիւն մը, հոգ չէ թէ ճղճիմ տարածութեան վրայ, ուժեղացնելով միջազգային դիրքը պիտի ընդդիմանայ ուղղափառ դրօշին Այա Սոֆիայի վրայ ծածանումին։ Ոսկեղջիւրի ափերուն վրայ բաղմող հզօր եկեղեցի մը տիեզերական պատրիարքը կրնայ յարուցանել Քալկեդոնի ժողովին գերագանութեան հարցը և համաձայնելով ապրումուտքի ամենէն հզօր պետութեան եկեղեցիին հետ հզօր մրցակից մը ըլլալ արեւմտեան եկեղեցիի։

(Վերջ) Խ. Գ.

Դեղագործ ՊՕՂՈՍ ՄԱՀՍԷՐԷՃԵԱՆ
(Որուն խառասունմի հոգեհանգիստը կատարուեցաւ անցած Կիրակի օր)

ՏՈՄՍԻԵՐ

ՀԱՅ ԵՒ ԱՐԱԲ ԵՂԲԱՅՐՈՒԹԻՒՆ

Սիւրիոյ եւ Լիբանանի արաբական թերթերը անցած շաբթուայ ընթացքին հրատարակեցին չափազանց ուշագրաւ հեռագիր մը, որ ղրկուած է իրենց ուղղակի Նիւ-Եորքէն։ Ամբաւասիկ այդ հեռագիրը.

«Նիւ-Եորքի մէջ հայերն ու արաբները միացած պոյքոթ հռչակեցին հրեաներու դէմ. մօտ ասենեն բոլոր հրեաները կը սնանկանան»։

Գովելի եղբայրակցութիւն իսկապէս։ Եւ դեռ կը զսնուին արաբ թերթեր որոնք հայերու ներկայութիւնը արաբ երկրին մէջ, վտանգ մը կը նկատեն իրենց դէմ, մինչ ամերիկայի պէս բազմաթիւ ցեղերով եւ ազգութիւններով լեցուն երկրի մէջ այս երկու ժողովուրդները միացած են՝ պայքարելու համար երրորդի մը դէմ։ Եթէ հայն ու արաբը զգացումով եւ գաղափարով մօտիկութիւն մը չունենային, չի պիտի ձեռ ձեռի տային այդ մարդկային եռուն խառնարանին մէջ։

Մեր պատասխանատուները շատ մեծ թիւրիմացութեան մէջ կ'իյնան, երբ հայերը իրենց զգացումներուն հեռու կը տեսնեն։ Ահա՝ յաջորդաբար քանի մը փաստեր ցոյց տուին որ հայն ու արաբը շատ մօտիկ մտերիմներ են իրարու եւ աշխարհի որ մասին մէջ ա գտնուին կրնան միանալ իրար հետ եւ մէկ սիրտ ու մէկ հոգի կազմելով պայքարիլ իրենց թշնամիներուն դէմ։ Եթէ Նիւ-Եորքի մէջ տեղի ունեցած հայ եւ արաբ այս վերջին միութիւնը բաւական չի նկատուի, յիշեցնենք Պաղեստինի վերջին դէպքերուն առթիւ հայերու ցոյց տուած համակրանքն ու ցաւակցութիւնները ի նպաստ արաբներու։ Նոյն իսկ հայ եկեղեցիներու մէջ հոգեհանգստեան արարողութիւններ կատարուեցան արաբ նահատակներու հոգիներու փրկութեան համար եւ հայոց Ամենապատիւ Պատրիարքը պատարագեց այդ առթիւ։

Նիւ-Եորքի այս վերջին հայ եւ արաբ միութիւնն ու համագործակցութիւնը պէտք է կատարելապէս համոզէ հիւրընկալ արաբ ժողովուրդն ու իր մամուլը որ հայերը աշխարհի բոլոր մասերուն մէջ ալ իրենց բարեկամ են եւ շատ մօտիկ իրենց զգացումներուն։

* * *

Շատ գոհունակութեամբ արձանագրելի վերջ այս հեռագիրը, կը զարմանանք թէ՝ Նիւ—Եորքի հայերը ինչպէ՞ս կրցած են միանալ եւ համագործակցիլ իրար հետ, որովհետեւ ուրիշի մը հետ համագործակցելու համար նախ պէտք է իրար հետ միանալ եւ մէկ ճակատ կազմել։ Տեսնուած է որ հայերը շատ աւելի դիւրութեամբ կրնան միանալ օտարներու հետ, քան իրար։

Երանի՞ թէ մեր ժողովուրդը շուտով բոլոր նաեւ իրար հետ միանալու եւ համագործակցելու անհրաժեշտութիւնը եւ մեր արաբ պատասխանատուները ալ փոխանակ հայկական վտանգ մը տեսնելու իրենց դէմ, գիտնային որ՝ մի միայն վտանգը որ գոյութիւն ունի, ան ալ հայերու անմիաբանութիւնն է, որը ուղղուած է հայութեան դէմ։

ՍԳՈՅ

Պաղեստինեան Նամականի

(Սեփական Թղթակցութիւն)

Եղբայրական օգնութեան գործը.— Նոր Քննիչ Յանձնախումբ մը.— Ոստիկանական վերակազմութիւն.

Երուսաղէմ, 6 Փետրուար 1930

Նախորդով արդէն հաղորդած էի թ նպաստ Սիբիրիա ապաստանող գաղթականներուն հանգանակութիւն կազմակերպելու համար կազմուած Հանգանակիչ Յանձնախումբի մասին։ Յիշեայ Յանձնախումբը անցեալ Յունվ. 23էն իվեր գործի վրայ է, և, ըստ իմ քաղած տեղեկութեանցս, արդէն իսկ գոհացուցիչ արդիւնք ձեռք բերած է, երբ ի նկատ ունենանք ժողովուրդին տրնտեսական ներկայ վիճակը և այդ ժամանակն յետոյ հրապարակ ելած այլ նուիրահաւաքներու պարագան։

Հանգանակիչ Յանձնախումբը մինչև օրս երկու առաքումներ արդէն կատարած է, և կը յուսացուի երրորդ առաքումն ալ շուտով կատարել։ Առաջին առաքումով 9 (ինը) պաղ. ոսկի, իսկ երկրորդով 12 (տասներկու) պաղ. ոսկի փոխանցուած է «Յուսաբերի» խմբագրութեան, նուիրատուներու լիակատար ցանկերով։ Մենք պիտի թելադրէինք այս ժամանակ, որ կը թուի թէ իր պարտականութեան լաւ գիտակցող մ'է և եռանդուն աշխատող մը, ժամանակի մը համար ևս երկարաձգէ նուիրահաւաքութեան պայմանաժամը, և հրաւիրէ բոլորը, մեծ և փոքր, աղքատ և հարուստ, տիտղոսաւոր կամ անտիտղոս, որ իրեն բաժին-մասնակցութիւնները անպայման բերեն, առանց նայն իսկ ընկրկելու այն խաչաձևումներէ և տարաձայնութիւններէ, որ կարգ մը խառնակիչներ այս տիպիւ ալ կը փորձեն, միշտ սակայն, յետին նկատումներով և ակնկալութեամբ։ Մենք ապագային առիթը կ'ուզենանք լայնօրէն անդրադառնալու այդ մասին։

Հանգանակիչ Յանձնախումբին հրապարակ գալէն քանի մը օր վերջ, Վանքն ալ իր թմբիրէն սթափեցաւ, և կամ ալ օրէնառաք և ամենօր կոնդակը ստացուեցաւ, կազմելով առանձին երկու յանձնախումբեր, քաղաքացի և գաղթական հայերու համար, և հատ մ'ալ ղեկուցանելու տիկնանց յանձնախումբ։ Տնօրէն ժողովին հոգածութիւնն ու աշխատելու և օգտակար ըլլալու պատրաստակամութիւնը կը գնահատենք դարձեալ, հոգ չէ թէ ուշ, և կամ ալ...։

Բացի այս երկու ժամանակներէ, հրապարակի վրայ կան նաև մի քանի այլ նպաստաւաք մարմիններ։ Եւ այս, ընդամէնը Երուսաղէմ քաղաքի հայութեան համար։ Բայց ո՞վ է յանցաւորը։ Զբաղբեենք։

* *

Պաղեստինի անկարգութեանց և խառնակութեանց հեղինակներն ու պատասխանատուները երևան հանելու և քննելու համար Լոնտոնի կառավարութեան կողմէ զրկուած Քննիչ Յանձնախումբին վերադարձէն վերջ, հրապարակ դուրս եկաւ «Լացի Պատ»ին վրայ խլամաց և հրէից ունեցած իրաւանց հարցը, և Ազգերու դաշնակցութեան Խորհուրդին որոշումով, նոր Յանձնախումբ մը զրկել որոշուեցաւ, յիշեալ պարապան վերջնականապէս ճշդելու համար։ Յանձնախումբը պիտի բաղկանայ երեք անդամներէ (չէզոք), և հարկ է որ նախագահը իրաւագիտական փորձառութիւն ունեցող մէկը ըլլայ։ Յանձնախումբին ոչ մէկ անպիտացի չպիտի մասնակցի, բայց երեք անդամներու թեկնածութիւնները Անգլիոյ կողմէ պիտի ներկայացուին։ Ըստ վերջին հեռագրալուրերու, անդամներու նշանակումը մինչև երկու շաբաթ վերջնականապէս որոշուած պիտի ըլլայ։

Կ'ըսուի թէ Յանձնախումբի անդամներէն մէկը կըլլայ Պ. Փոլիոթիս, Յունաստանի նախկին նախարարներէն և ներկայիս իր Փարիզի դեսպանը։

* *

Ատենէ մ'իվեր Պաղեստինի ոստիկանութեան վերակազմութեան լուրջ աշխատանքներ կը կատարուին։ Օգոստ. 23ի դէպքերը կը թուի թէ այդ ուղղութեամբ կատարելութեան ձեռնարկները արագացուցին։ Արդէն ասելի քան երեք հարիւր անգլիացի նորագիր ոստիկաններ ժամանած են Անգլիայէն, իսկ մօտերս նոր խումբ մ'ալ կ'սպասուի։ Ոստիկանական փոխնախարարը Լոնտոն զրկուեցաւ, անձամբ նորագիրներուն ընտրութիւնը կատարելու համար։

Բացի ասկէ, երկու շաբաթէ ի վեր Պաղեստին կը գտնուի, մասնաւոր առաքելութեամբ, Սէյլանի (Հնդկաստան) ոստիկանական ընդհ. վերանայիչը։ Յիշեալը, ընկերակցութեամբ ոստիկանական հրամանատարին, ներկայիս քննական և ոստիկանական վերակազմութեան աշխատանքներով զբաղած է, և տեսականօրէն մէկ վայրէն միւսը կ'այցելէ և առ այդ հրահանգներ կուտայ։ Իրը արդիւնք իր այցելութեան, քանի մը օր առաջ Պէյրութի այցելից և վերադարձաւ ոստիկ. հրամանատարը, տեղւոյն ոստիկ. իշխանութեանց հետ կարգ մը ապահովութեան խնդիրներ կարգադրելէ վերջ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ԿԵԱՆՔԸ ԴԱՄԱՍԿՈՍԻ ՄԷՋ

(Սեփական Թղթակցութիւն)

Եղբայրական օգնութիւնը.— Զեզոքներու Միութիւնը.— Ահռչակ դրամի անկումը.

Եղբայրական օգնութեան հանգանակութեան գործը դրեթէ լրացած է։ Հալէպ, կեդր. յանձնախումբին 60 օսմ. ոսկիի առաջին առաքումէն յետոյ այս շաբաթուընթացքին զրկուած է նաև 10 հատ հաղուստեղէն եւ 5 պարկ կօշիկ։

Կը լսենք թէ կանանց հանգերձահաւաք մասնախումբը լաւ ընդունելութիւն գտած է հայ ընտանիքներու մօտ։ Ինչ որ տեսարան, եւ ազգայնօրէն մրխիթարական երևոյթ։ Հայ տիկիններ, իրենց ազգային պարտականութիւնը կատարած ըլլալու գիտակցութենէն ոգեւորուած, նախ քան պատկան մարմիններու դիմումը, պատրաստած կ'ըլլան իրենց տալիք հագուստեղէնը, որպէսզի հաւաքիչները ժամանակ չի կորսնցնեն, եւ որքան կարելի է չատ եւ չատ բան հաւաքեն, օր առաջ օժանդակութիւն հասցնելու համար իրենց մերկ քոյրերուն եւ եղբայրներուն պատսպարման գործին։

Սակայն, ցաւալին, այս գործին մէջ ալ կը գտնուին կարգ մը տիկիններ, վարակուած իրենց ամուսիններու անտարբեր, չբսելու համար քար վերաբերումէն, չեն ուզեր հագուստ տալ իրենց գիմողներուն, առարկելով թէ՝ իրենք անձամբ պիտի յանձնեն առաջնորդարան։ Եթէ փախուստ չբսենք, ապա ի՞նչ այլանդակ հոգեբանութիւն ժանաւանդ երբ առաջնորդարանը պաշտօնապէս կը յայտարարէ թէ՝ ինք հանգերձահաւաք կամ դրամահաւաք հաստատութիւն մը չէ, եւ անոնք որ կ'ուզեն դրամ կամ հագուստ տալ դաղթականներուն, կարող են տալ հանապատասխան յանձնախումբին։

Դրամահաւաք յանձնախումբերուն դրամ չտուող եւ «Մենք Առաջնորդարան կ'յանձնենք» ըսող պարոններէն զրեթէ ոչ մէկը դրամ չէ յանձնած առաջնորդարան ցարդ։

Պէտք է ըսել նաեւ, որ գտնուեցան նաեւ մարդիկ ալ որ չէին մասնակցած հանգանակութեան, առարկելով թէ՝ իրենք անձամբ կը զրկեն Հալէպ։ Մենք ուրախ պիտի ըլլայինք, ի հարկէ, որ եթէ այս մարդիկ մասնակցելու բարեհաճութիւնը չունեցան համազգային գործին, գոնէ առանձին զրկէին, որովհետեւ ամէն համբայ Հոմ պիտի տանէր, եւ օրքան դրամ հասնէր աղէտեալներուն, պիտի ուրախանային չատ չատեր։

Կը տեղեկանանք որ տեղւոյս «Զէզոք» ազգայիններու մէջ շարժում մը սկսած է միութիւն մը կազմելու «ազգային իրաւունքներն ու հաստատութիւնները» պաշտպանելու համար ամէն տեսակ «ոտընձգութիւններէ։»

Յամենայն դէպս «թմբուկին ձայնը զօրաւոր կ'երթայ հեռուները»։ Իսկ մենք մօտէն տեղեակ ըլլալով այս չարժման նախաձեռնարկողներուն «փորձառու», «բանիմաց» եւ «գլխքի տէր» անձնաւորութեանց հոգեբանութեան, մեր խօսքը կը վերապահենք մօտիկ ապագային, երբ այս «չէզոքներ» իրենց մտածումներուն ձեւ եւ մարմին տան։ Եւ այժմ այսքանը կարող ենք ըսել թէ՝ որ «ազգային իրաւունքներն ու հաստատութիւնները» ստնձգութեան կ'ենթարկուին, որ մեր «Զէզոք» ազգայիններէն սմանք «Ճէրիպթ իա թէրուքի» հաւարը կը բոցնեն։

* *

Արծաթ դրամի անակնկալ եւ թաւալգլոր անկումը քաղաքիս առեւտրական հրապարակը բոլորովին կայանացուցած է եւ տեսակ մը խուճապ յառաջացուցած։ Կարգ մը վաճառականներ զրեթէ դադրեցուցած են առուտուրը։ Ոմանք ալ սկսած են այլեւս սուրիականով առեւտուր ընել։ Դրամի այս անկումը չարաշաղութեանց ալ տեղի կուտայ։ Երանի՞ թէ շուտով վերջ տրուէր այս կացութեան, այլապէս պիտի վնասուի հասարակ ժողովուրդը։

8-2-30 ՍԻՊԱՆ

Դամասկոս

ԱՇԽԱՐՀԷ ԱՇԽԱՐՀ

ՈՍԿԻ ԳՏՆԵԼՈՒ ՓՈՐՁԱՆՔԸ

Էլ Քիւբա աւանին մօտ, Անդրյորդանան, արաբ գիւղացի մը կրնքուած քանի մը անտուկներ գտած է դաշտին մէջ։ Մարդը կարծելով թէ անտուկներուն մէջ ռազմամթերք կամ ուրիշ վտանգաւոր բաներ կան, լուր տուած է տեղական արաբ պաշտօնեային, որ անուկները բանալով գտած է որ 10,000 թրքական ոսկի կայ անոնց մէջ։ Ոսկիները գրաւուած են կառավարութեան կողմէ, մարդն ալ բանտարկուած է այն ամբաստանութեամբ թէ ուրիշ անտուկներ ալ կան և ինք պահած է։

ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ ԲԱՂԱՔՆԵՐ

Ֆրանսացի մը՝ Կոմս տը Բրորոքս, սուզանաւով հնախուզական արշաւանքներ կ'ընէ Միջերկրականի կապոյտ ջուրերուն տակ, Ափրիկեան ծովեզերքին վրայ, և կը պատմէ թէ Փիւնիկեան կորուսեալ քաղաքներու աւերակներ գտած է, որոնք հազարաւոր տարիներէ իվեր թաղուած կը մնան ծովուն տակ և հնագիտութեան ու գեղարուեստի տեսակէտով անգին ու անբաւ գանձեր կը պարունակեն։ Կոմս տը Բրորոքս կ'ըսէ թէ այս աւարկանները քաղաքակրթութեամբ չատ զարգացեալ ժողովուրդի մը կը պատկանին։ Ինքն Ամերիկա եկած է և այժմ կ'աշխատի կատարելագործեալ մեքենաներ ապահովել, նոր կազմակերպութեամբ վերազատնալու և իր հետազօտութիւնները չարունակելու համար։

ԱՀԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԷՆ ՇԱՏ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ ԴՐԻՐՔ

Տօքթ. Ճօն Հ. Ռիթսըն, որ երեսուն տարիէ իվեր Բրիտանական Ս. Գրքի Ընկերութեան քարտուղարութիւնը կը վարէ, կ'ըսէ թէ հակառակ բոլոր մրցումներու, Ս. Գիրքը կը մնայ ամենէն չատ վաճառուած գիրքը ամբողջ աշխարհի վրայ։ Այս ընկերութիւնը օրական 12,000 Ս. գիրք կը հրատարակէ, 623 տարբեր լեզուներով, մինչև հիմա 237,000,000 օրինակ Ս. գիրք տարածած է։ Ի բաց առեալ Խորհրդային Միութիւնը, որուն մուտքը արգիլուած է ընկերութեան համար, Եւրոպայի մէջ Ս. գրքի վաճառումը կրկնապատկուած և տարեկան 763,000էն բարձրացած է 1,420,000ի։ Հարաւ. Եմերիկայի մէջ տարեցան 505,000 օրինակ Ս. գիրք կը վաճառուի։

ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ ԿՈՒԶՈՒԻ

Քէլէկեան- Սիսուան որբանոցին համար պէտք ունինք կարող գերձակուհի մը։ Դոնացուցիչ ամսական։ Մինչև 15 Փետրուար 1930 դիմել տնօրէնութեան B. P. 487, Beyrout. ԿՆԻՐ

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՆ

"GOODRICH"

"ԿՈՒՏՐԻՇ"

ՁԵՐ ՕԹՕՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ ՄԻ ՄԻ "ԿՈՒՏՐԻՇ" ՔԱՌՈՒՁՈՒԿՆ

«ԿՈՒՏՐԻՇ» քառուչուկներուն պարզութիւնը ամենամաքուրն անխարդախն է։ Կտաւը պատրաստուած է Եգիպտոսի ամենաբարձրակէն, որով կատարելապէս ամրուն և ապահով է։

«ԿՈՒՏՐԻՇ» քառուչուկները ժաղոր են ամենամաստանելի ապրանքներ։ Անոնց մէջ ճամբելով, կը նշանակէ ապրանքագրելլայ։ Այս ճշմարտութեան հաստատելու համար միայն մէկ գամ փորձեցէք։

«ԿՈՒՏՐԻՇ» քառուչուկներու նուիրեան միջոցին յառաջ եկած վնաս կամ թերութիւն երաշխաւորուած է։

Լիբանանի եւ Սիւրիոյ գործակալն է՝

ՄԻՇԷԼ ԹՐԱՏ՝ Պէյրութ

Հիւս. Սիւրիոյ գործակալներ՝ ԱԶԻԲԵԱՆ և ԲԼԷՕՐՕՂԼՈՒԵԱՆ՝ Լէպ։

ՍՏԱՑԱԳԻՐ

Շնորհակալութեամբ ստացանք Պ. Միսրան Հերարտեանի ձեռքով Պէյրութի Զափ. Միութեան Ազգակ թերթի ստացուած հանգանակութեան գումարէն որպէս առաքում, միայն հարիւր ոսկի թղթադրամ, յատկացուելու համար նորեկ գաղթականներու կարիքներուն։

Ի դիմաց Գաղթ. տեղ. յանձնախումբի գանձապետ՝

Ս. Մազրու

Հալէպ 6 Փետր. 1930

ՍԱՂ

Քէլէկեան- Սիսուան որբանոցին որոշած է քաղաքի մէջ աշխատող մը քանալ, որ պատրաստուին զանազան գործներ, շապիկներ, գլխարկներ և ի հարկին առանձին բաժին պիտի ունենայ ամենավերջին բաձեւութեանց յատուկ գերձակութեան ճիւղի մը։

Ներկայիս այս նոր հաստատութիւնը աշխատանքի համար ունինք եւրոպական և արաբ զանազան տեսակ ասեղնագործութեանց հմուտ ձեռագործի վարձելու մը։ Դիմել Տնօրէնութեան 15 Մարտ B. P. 487 Beyrout.

ԿՆԻՐ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹ

ՌԱՍԲՈՒԹԻՆԻ ՎԱՃԱՌԸ

Դրից՝ ԻՇԽԱՆ ՍՈՒՍՈՒՓՕՅ

— Բայց անչուշտ, Թագուհին և Վիրուպօվը անձամբ կը հոգեն այդ գործին, և մեծ նախաձեռնութիւն ձեռք առած են որպէսզի Պօթքինը չի կրնայ սորվիլ սոյն գեղերու բաղադրութիւնը։ Արդէն ամէն վտրկեան իրենց կը կրկնեմ թէ եթէ երբեք ձեր բժիշկներէն մէկը տեղեկութիւն ունենայ իմ տուած գեղերուս բաղադրութենէն, այդ պարագան մեծապէս կրնայ վնասել հիւանդին և այդ իսկ պատճառաւ վերոյիշեալները մեծ զգուշութիւն ի գործ կը դնեն։

— Ի՞նչ են ուրեմն սոյն գեղերը զորս Թագաւորին ու գահաժառանգ իշխանին գործածել կուտաք։

— Ամէն տեսակէն ալ կայ, սիրելիս, զոր օրինակ Զարին, տեսակ մը թէյ կուտամ, որ իր էութեան մէջ կ'ընդգրկէ Սուրբ Հոգիին ամբողջ միխիթարութիւնը, այդ ըմպելին խմելէ ետք, խաղաղութիւնը կը տիրէ իր սրտին մէջ, և ամէն ինչ իրեն լաւ և զուարթ կ'երևայ։ Արդէն ինչո՞ւս Զարն է որ, Աստուծոյ մէկ հաւատարիմ ծառան է, և դուն պիտի տեսնես թէ ինչ կերպով պիտի կարգադրենք ամէն ինչ և ինչպէս ամէն բան դէպի լաւը պիտի ընթանայ։

— Ի՞նչ ըսել կ'ուզես, Կրէկուար Իսիմովիչ, ի՞նչ բան է որ դէպի լաւը պիտի ընթանայ։

— Կ'երևի թէ չատ հետաքրքիր ես, և կ'ուզես ամէն ինչ գիտնալ... բայց սաքանը ըսեմ թէ ժամանակը երբ որ հասնի այն ատեն ամէն ինչ պիտի գիտնաս։

Ռասբութինի հետ ունեցած յարաբերութեանս ընթացքին, երբեք զինքը այնքան ժուժիկ և մտերիմ տեսած չէի, իրաւ որ խաղ զինին, իր լեզուին կապերը քակել տուած էր։ Եւ այս առիթէն օգտուելով կ'ուզէի, իր կատարած էնթրիկներու չուրջ ալ աւելի մանրամասն տեղեկութիւններ ստանալու համար։ Եւ այդ մտածումէն տարուած, սկսած էի իրեն առաջարկել որպէսզի չարունակէր խմել ինձ հետ։ Բաւական երկար ժամանակ և լռութեան մէջ մեր բաժակները պարպեցինք ու վերստին լեցուցինք, Ռասբութին իր գաւաթը մէկ ումպով կը պարպէր, մինչդեռ ես, հազիւ թէ չրթունքիս դպցուցած կը քանէի զայն խմելէ, և վերստին սեղանին վրայ կը զետեղէի, առանց խմելու, մինչ անդին Ռասբութին միայն էր որ կը խմէր չարունակաբար, և չիշ մը զինին լրացնելէ յետոյ, գրեթէ զինովցած և սրունքներուն վրայ գացած էր երկրորդ չիշ մըն ալ ըմբելու համար։ Երբ նոր չիշով վերադարձաւ, զայն առնելով իր գաւաթը լեցուցած էի և այնպէս ցոյց տալով թէ իմ գաւաթս ալ լեցուցած էի, ջնտացած էի պահ մը դադրած, խօսակցութիւնը չարունակել։

— Կը յիշե՞ս, Կրէկուար Իսիմովիչ, ըսած էի, օր մը ըսած էիք թէ՝ կը փափաքէիք որ ձեր կողմնակիցը զտնամ, ես պատրաստ եմ ձեզի ամէն կերպով օգտակար ըլլալ, բայց պէտք է որ դուք ինձ տեղեկացնէիք թէ ի՞նչ ծրագիր ունիք իրագործելիք։ Այժմ արդէն ըսիք թէ վերստին նորանոր փոփոխութիւններ տեղի պիտի ունենան, բայց ե՞րբ է որ տեղի պիտի ունենան ատոնք, և ինչու համար այդ մասին բան մը ըսել չէք ուզեր ինձ։

Ռասբութին պահ մը իր աչքերը իմ վրայ յառելէ, և աչքերը կէս մը զոցելէ և քանի մը վայրկեան մրոտածելէ ետք.

— Անհասկի թէ ինչ պիտի պատահի, սիրելիս ըսած էր, այ բաւական է այս պատերազմը, բաւական են թափուած արիւնները, և ժամանակն է որ վերջ դրուի այս ջարդերուն։ Գերմանացիներն ալ արդեօք մեր եղբայրները չե՞ն։ Աստուած ըսած է «Սիրէ թշնամիդ իբր քու եղբայրդ» և ճիշտ այդ պատճառաւ ալ պատերազմը պէտք է որ վերջ գտնէ, Զարը ամէն ատեն հակառակ է այս խնդրոյն չուրջ, իսկ Զարուհին ոչ երբեք, ոչինչ լսել կ'ուզէ, և այնպէս կ'երևի թէ մէկը կայ որ չար խորհուրդներով կը լեցնէ զիրենք, բայց ի՞նչ չահ, և եթէ ես բան մը հրամայեմ պէտք է որ այս վերջինները անմիջապէս կատարեն իմ կամքս բայց ձգենք այժմ, որովհետև տակաւին չատ կանուխ է, և տակաւին ամէն բան պատրաստ չէ։ Բայց երբ որ այս խնդիրները լրացնենք, ընդհանուրի գոհունակութեան արժանանալով, Ալէքսանդրան իրեն՝ իր զաւակն խնամակալ կը կարգենք, իսկ Զարն ալ իր Քրէմլի պալատը կ'ուղարկենք քիչ մը հանդչելու համար։ Արդէն եթէ այսպիսի կարգադրութիւն մը ընենք ինք չատ պահ պիտի մնայ, որովհետև չատ յոգնած է և հոն իր ծաղիկներուն հետ, Աստուծոյ ալ աւելի մօտ կըլլայ ապրիլ։ Զարը արդէն իր խղճին վրայ բաւական մեղք ունի, և պէտք է որ այդ մեղութեանները աղօթքով միայն անցնի, տիրոջը թողութիւն արժանանալու համար։ Եւ ատիկ զատ, իր կեանքը ամբողջ տեսողութեան եթէ աղօթելու և ապաշխարելու ալ բլլայ չպիտի կրնայ թողութիւն ստանալ մեղքին համար զոր գործեց պատերազմին, միջնորդելով։

Եթէ երբեք այն օրերուն ժամանակի ընթացքի հարուած մը կերած չըլլայի, արդէն չէ՞ Ամէն Բէթիրսպուրգի եղած պիտի ըլլայի և կրնայ կրնալ թէ չպիտի թողլատրէի որ այսքան թափուելու պատճառ գտնար, բայց որովհետև բացակայ էի, բոլոր այս Ասասնումներն ու նախները պատրաստած են այս մեծ սպանդը, բայց պէտք մեծ մեղք մը չէ՞ որ գործած են։

Իսկ գալով Զարուհին խմստութեամբ Թագուհի մը՝ է, և երկրորդ Կատարինէ մը, և բրս ան է որպէսզի պատերազմական գործերը զեկավարեն և պիտի տեսնես թէ քանի ամբողջ գործերը իր ձանցնին այնքան աւելի պիտի լաւանայ կացութիւնը։ Արդէն խօստացաւ, ամէն բանէ առաջ ցրուել զինուորական ժողովի այդ չատախօսները։ Եւ թողնենք ատանայնին հանգչիլ իրենց տարաբ։ Արդեօք, պահ մը այդ մարդիկը ոչան Աստուծոյ հանութեան չուրջ յեղափոխութիւններ յարուցեն, բայց զիրենք լաւ կերպով ճզմելու գիւրութիւնը ունիմ արդէն, և բոլոր անոնք որ ինձ դէմ կը գտնուին կամ կը պատրաստուին չատ չուտով դժբաղդութեան ենթակայ պիտի ըլլան։

(Շար.)

Թրգմ. Ե. Քէշիշեան

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՍԻՉԷ-ԳԱՄԲՇԼԸ ԳՏՆՈՒՈՂ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՎԻՃԱԿԸ

ՑԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐԸ

Գամբշը-Հասիչէ զրկուած Ցանձնախումբի անդամներէն պատուելի Ահարոն Շիրոճեան և Գ. Միսակ Մելքոնեան վերադարձած են Հալէպ և իրենց տեղեկագիրը ներկայացուցած Ամերիկեան Մարմնին։

Ըստ սոյն տեղեկագրին Ցանձնախումբը գաղթականներու տեղաւորման համար լաւագոյն չրջան ընտրած է Գամբշլի հարաւ արևելք 25 քիլոմէթր հեռաւորութեամբ ձորաղ գետին եզերքը, որ չատ բերրի է և ամէն տեսակէտով աստանով։

Հասիչէ-Գամբշլը գտնուող գաղթականներէն 60—70 ընտանիք արդէն ապրուստի ամէն միջոցներէն զրկուած բլլալով, հայրակարօտ վիճակ մը ունին։ Եւ եթէ այսպէս յարունակուի, քանի մը չաբաթէն կարօտներու թիւր պիտի կրկնապատկուի, գործնոր չատ դժուար պիտի բլլայ։ Շատեր անոնցմէ բաղրած են գանգատելու և կը յայտարարեն որ իրենք պիտի ստիպուին Թիւրքիա վերադառնալ եթէ այսպէս անորոշ դրութեան մէջ մնան։

Տեղական կառավարութեան և օտար հատատութեանց ուսումնասիրութեանց տարտուրը և գործի ձեռնարկելը, առնուազն 5-6 ամիսներու կը կարօտի։ Մեր գաղթականները, գժբաղդաբար, ոչ միայն ամիսներ սպասելու հնարաւորութիւն չունին, այլ ամիս մ'իսկ չի պիտի կրնան տոկալ։ Այս կերպով ամբողջ ծանրութիւնը կը մնայ մեր վրայ։ Չատով պէտք է միջոցներ գտնենք և գործի ձեռնարկենք այս գաղթականները տեղաւորելու համար Գամբշլի մօտերը, ուր այնքան բերրի և ապահով տարածութիւններ կը գտնուին։ Դեռ օտարներու չատ պէտք պիտի ունենանք, որովհետև Թիւրքիայէն գալիք բազմաթիւ գաղթականներ կան, որոնք գանի մը ամիսէն պիտի թափուին Միւրիական սահմանը։

Գաղթ. Ինամատարական Մարմինը որոշած է չուտով դրամ հատկացնել Հասիչէ-Գամբշլի գաղթականներուն։

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

«Էլ Պայրագի» խմբագրապետը տեսակցութիւն մը ունեցած է հանր. նախագահ Պ. Շարլ Տէպպասի հետ, Լիբանանի ընդհ. բաղաքականութեան շուրջ. անաւասիկ նոյնութեամբ կուսանիֆ տեղի ունեցած հարց ու պատասխանները.—

Էլ Պայրաղ.— Լրագիրներու տեղեկութեանց համաձայն կառավարութիւնը ներում պիտի չնորհէ բոլոր թեթև յանցաւորներուն, ճի՞շտ է։

Պ. Տէպպաս.— Այո, այս խնդիրը դեռ կուսանմնասիրենք, որովհետև այդ կարգի յանցաւորները, որոնք դեռ վճիռ չեն ստացած 600 հատ են. ասոնցմէ մեծ մասը պիտի կարգադրենք։

— Իմացանք որ կառավարութիւնը փոխատութիւն մը պիտի կնքէ, ճի՞շտ է.

— Փոխատութեան խնդիրը դեռ պարզ ծրագիր մըն է և կարօտ երկար ուսումնասիրութեան և թղթակցութիւններու. կարելի է այդ երկու տարիէն չի լմննար։ Կառավարութիւնը այդ փոխատութիւնը չի կնքած պիտի որոշէ թէ՝ այդ գրամը ինչ նպատակներու պիտի գործածէ և ինչպէ՞ս պիտի վճարէ։ Հիմայ կառավարութիւնը չատ զբաղած է և չի կրնար զբաղիլ այդ հարցով։

— Այս նոր ծրագրի գործադրութեամբ որքա՞ն դրամ խնայից Լիբանան.

— Մօտաւորապէս 500,000 Ս. ոսկի, այս գումարն ալ այս տարի իբրև հատուցում պիտի վճարուի գործէ հանուող պաշտօնեաներուն։ Խնայողութեան արդիւնքը դալ տարի պիտի տեսնենք։ Միախառնէն, մաքսատուներէն և այս խնայողութենից գումարը հատատելով մեր պիւտճէն չափազանց զոհայցիչ պիտի [illegible]

բարական ծրագիրները պիտի գտնայնեն,

— Ծխախոտի մենաշնորհը լուծուեցա՞ւ.

— Կառավարութիւնը ըստ իր ծրագրին պանտրոլի գրութիւնը պիտի հատատատի, բայց դեռ չի լրմընցուցինք։ Պանտրոլի գրութեամբ պետական գանձը մէկ միլիոն չորս հարիւր հազար ոսկի աւելի պիտի չահի իւրաքանչիւր տարի։ Բարձր Գոմիսէրութենէն լաւ խոստումներ ստինք, մոտ ատենէն պիտի վերջնանայ։

Շարունակելով Գ. Տէպպաս աւելցուցած է նաև որ այս նոր ծրագրի գործադրութիւնը եղած է երեսփոխաններու բարեացակամութեան չնորհիւ, որոնք ատենց ազմուկի հատատած են նախարարական յայտարարութիւնը։

— Խնայուած գրամները ի՞նչ բաներու պիտի գործածուին.

— Փոխադրութեանց, ճամբաներու, ջրաբաշխութեան և չինարարութեանց։ Դատարկերի Եամանէ գետը և Քէսր Վանի Նէպի Էլ Ասէյ գետի ջուրերը կրնանք երկրագործութեան օգտակար դարձնել։

— Կրսուի թէ նախարարական կազմին մէջ փոփոխութիւններ պիտի ըլլան,

— Պ. Տէպպաս ժպիտով մը պատասխանեց. Ինչո՞ւ փոփոխութիւն պիտի ընենք. դանլիճը չատ հատաձայն է և ոչէ փոփոխութիւն չի կայ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՕՃԱԽԻ ԱՌԱՍՊԵԼԸ

ՀԱՑ ՊԵՏԻ ՄԸ ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

«Էլ Ղիդիպա» արաբական թերթը նորէն անդրադառնալով սիւրիոյ մէջ Հայ օճախ մը հատատելու առաջարկին, ի մէջ այլոց կը գրէ.—

«Ինչպէս կը յիշեն մեր ընթերցողները, դրած էինք թէ հայկական օճախի մը կազմութեան լուրը Սիւրիոյ մէջ բացարձակ անհիմն էր և թէ ալ հայ երեւելիներ հերքած էին այդ լուրը։

«Ազդակ» հայերէն թերթը արտատպած էր մեր այդ հերքումը և առանձին խմբագրականով մը չեշտած մեր տեսակէտը։ Ատկէ վերջ մենք տեսակցեցանք հայ ականաւոր լիսերի մը հետ որ մեզի հետևեալ տեղեկութիւնները տուաւ.

«Մենք Սիւրիոյ մէջ հայրենիք հիմնելու ծրագիր և մտադրութիւն չունինք և ոչ ալ կրնանք ունենալ, որովհետև մենք հայրենիք մը ունինք. մեր հայրենիքին սա քաղաքական տապարէզը Հայաստանն է և ով որ ուզէ ուրիշ հայրենիք մը հիմնել, մեզի թշնամի է։ Մենք կապրինք մեր հայրենիքին համար և մեր խոչանը է՝ մեր հայրենիքը, ով ասոր հակառակ չարժի և ուրիշ հայրենիք երազէ, մեր ժողովուրդի թշնամին է։ Հայերը Սիւրիացիներու բարեկամ և օգտակար տարր մըն են եւ բոլորովին հեռու քաղաքական նպատակներէ՝ այս երկրին մէջ։

Հ. Մ. Ը. Մ. Ի ՍՈՒՐԻՈՅ ԵՒ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՇՐՋԱՆԸ ԿԸ ԿԱԶՄՈՒԻ

Մեզ կը հաղորդուի թէ՝ Հ. Մ. Ը. Մ. ի Սուրիոյ եւ Լիբանանի Ա. Պազգամաւորական ժողովին կողմէ ընտրուած Շրջանային Վարչութիւնը որ ժամանակէ մը ի վեր կարգ մը պատնառներով չէր կրցած կազմուիլ Յունվ. 17 ին գումարելով իր Ա. նիստը, իր դիւանը կազմած է հետեւեալ կերպով.— Տօքթ. Ալեքսան Պէգճեան՝ ատենապետ, պ. Վանան Թորոսեան՝ ատենադպիր, պ. Տանաս Սրապեան՝ գանձապահ, պ. Սիմոն Թէրճանեան՝ վարիչ խմբագրի՝ երբեմն Սուրիասեան՝ վարիչ խմբագրի՝ Բիբիի բաժնին, Տօքթ. Յակոբ Գասապեան եւ պ. Ճորճ Մարլեան՝ խորհրդականներ։

Վարչութիւնը անմիջապէս գործի ձեռնարկած է մղում տալու Հ. Մ. Ը. Մ. ի բարձր սկզբունքներուն ներգործման ուխտատանիին մեր նոր հանրապետութեան մէջ։

Սրտագին յաջողութիւն կը մաղթենք։

ՅԱՆԿԱՐԾԱՄԱՀ ԵՂԱԾ

Բազգայի ազգ. վարժարանի տնօրէն պ. Գրիգոր Առլանեան 4 Փետրուարի գիշերը յանկարծամահ եղած է, թողելով այրի մը եւ հրեք զաւակներ։

ԿՌԻՒ ԵՐԵՔ ՀԱՅԵՐՈՒ ՄԻՋՈՑԻ ՀԱՅ ԿԱՄԱՒՈՐՄԸ ԿՇՊԱՆՆՈՒԻ ՆՈՐԷՆ Ս ԱՍՈՒՀԻՆԵՐՈՒ ԵՆԴԻՐ

Անցած երկուշաբթի օր Զէյթունի թաղին մէջ երեք հայ կամաւոր գինուորներ վէճի կը բռնուին։ Շուտով պանակները կը մերկանան և կ'սկսին զիրար հարուածել։ Գարեգին Բէօչկէրեան այս կռուի ընթացքին գլխէն և ուսէն դանակի երկու սուզին հարուածներ կ'ստանայ և արիւնլուայ գետին կիյնայ։ Դրսէն եղած միջամտութիւններ անօգուտ կը մնան՝ մինչև որ ոստիկանները կը հասնին և միմիայն կիսամեռ մարմին մը կը գտնեն գետնի վրայ։

Գարեգին անմիջապէս զին. հիւանդանոց կը փոխադրուի, բայց ուսապ. հոն հասնելուն պէս հոգին կ'աւանդէ. Ցետ քննութեան կը հաստատի որ այս կռուին պատճառը եղած է կնկայ խնդիր մը. և անտարակոյս սպասուհիներու խնդիր... որու մասին այնքան չատ գրեցինք բայց ազգ. իշխանութիւնը չ'սթափեցաւ։ Ահա երկրորդ զոհն ալ։

ՍԻՒՐ. ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱԼ ԿՈՒԶԷ ԴՈՐԾԱԴՐԵԼ ԷՏՏԷԻ ԾՐԱԳԻՐԸ

Դամասկոսի կուսակալ Վասրգ պէյ Մուսֆէս անցեալ ուրբաթ օր Պէյրութ եկաւ եւ երկար տեսակցութիւն մը ունեցաւ վարչապետ պ. Էմիլ Էտտէի հետ։ Իրեն ներկայացուցի լրագրողներուն ան յայտնեց թէ սիւրիական կառավարութիւնն եւս կը հետաքրքրուի պ. Էտտէի ծրագրով եւ կուզէ անոր կարգ մը կէտերը գործադրել Սուրիոյ մէջ։

ՊԱՇՏՕՆԷ ՀԱՆՈՒՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

Պ. Էմիլ Էտտէի բարեկարգութեանց առթիւ պաշտօնէ հանուող բոլոր պաշտօնեաները հաւաքուելով միութիւն մը կազմած են եւ ընտրած առանձին վարչութիւն մը՝ պաշտպանելու համար իրենց իրաւունքները։

Ասոնց գլխաւոր նպատակն է յետայսու բացուելիք սեւ պաշտօնի համար իրենցմէ յարմարագոյնները ընտրել տալ։

ՍԻՒՐ. ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԵՏԸ Ո՞Վ ԳԻՏԻ ԸԼԼԱԾ

Էլ Բասրս կիմանայ որ վերջնականապէս որոշուած է Սիւրիական խնդրին լուծումը եւ Անմէս Նամի պէյ որոշուած է Սիւրիական պետութեան յառաջիկայ պետ։ Միւս քերթեր դեռ այս խնդրին շուրջ լռութիւն կը պահեն։

ՀԵՏԱՔՐՔԻՐ ԳՈՂ ՄԸ

Ճորճ Աւաս անուն նշանաւոր գող մը որոշած էր կոտրել գողութեան մրցանիւթ եւ համբաւաւոր մարդ մը դառնալ։

Առաջին փորձը կատարած էր անցեալներ, Պէյրութի հրապարակին վրայ բարձրասցինան պաշտօնեայի մը դրամապանակը թռցնելով, բայց աւաղ ինքը չէր կրցած թռչիլ եւ օձիքը ձեռք տուած էր։ Բանտին դատարան բերուած էր եւ վճիռը ոստացած Պատպէյի բանտին մէջ մնալու համար իր մեղքը վեց երկար ամիսներ։

Ճորճ աւաս երբէք չէր ցաւեր իր բանտարկութեան համար եւ բանտը կը գտնէր աւելի հանգստաւէտ քան դուրսի ժխորը եւ յանախ իր բանտի ընկերներուն կը կրկնէր. «դուրսը խենդանոց մըն է, բոլոր մարդիկ կը դեգերին շարունակ խենթերու պէս։

Բայց ան չափազանց անհանգիստ էր որ չի կրցաւ մրցանիւթը կոտրել։

Եւ խիզախ գողը գտաւ առիթը։ Ժանտարմաներու հսկողութեամբ եւ ձեռնաշղթաներով էր Պատպէյ կը տարուէր, քաղաքի մէջ առիթ մը ստեղծեց եւփախաւ անոնց առջեւէն։ Ճորճ Աւաս շղթաները քակեց եւ շտապ հանուելն զնաց եւ հոն պառկեցաւ. կէս գիշերին վերջ ճարպիկորէն զողցաւ իր ետը պառկած աղջկան 25 ոսկին եւ դուրս ելաւ հանրատունէն։ Գնաց խումարի քիւպ մը եւ հոն պառկեցուց իր ունեցածը եւ մնաց առանց սանթիմի։

Տեսաւ որ մարդուն մէկը կը ճանաչէ քիւպին մէջ, մօտեցաւ անոր ու կրցաւ գողնալ անոր 50 ոսկին։ Երբ կը փորձէր քիւպէն փախչիլ գաղտնի ոստիկան մը օձիքէն բռնեց։ Աւաս ոստիկանատուն զնաց եւ հոն գիշեր մը ճիւրատիրուելէ վերջ, հետեւեալ օր ոստիկանատուն ներկայացուցուի՝ «Ահուար»-ի խմբագիրներէն մէկը ճանչցաւ եւ անկէ խնդրեց որ բան մը չի գրէ իր մասին, որովհետեւ դժբաղդաբար դեռ չի կրցաւ նամբաւաւոր ըլլալ։

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՆՊԱՍՏ ԲՐԻԲՕԼԻԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՆԿՊԱՐՏԷԶԻՆ ԵՒ ՆԽԱԿՐԹԱՐԱՆԻՆ

	Ս. Դ.
Պ. Գրիգոր Ագիրեան	300
» Յակոբ Տէր-Մելքոնեան	200
» Տաճատ Արապեան	100
» Միհրան Թուրիկեան	100
Գումար	700

ՀԱԼԷՊԻ ՓԱՍՏԱԲԱՆԵՐՈՒՆ ԴՈՐԾԱԴՐԻԼԸ

Սիւրիական պետութեան եւ բարձր գոմիսէրութեան միջեւ գոյացած համաձայնութեան մը համաձայն Փետր. 3 էն սկսած օտար դատարաններ պիտի վերցուին Սիւրիայէն։ Սոյն համաձայնութեան ցարդ չի գործադրուելուն հետեւանքով Հալէպի փաստաբաններ գործադուլ յայտարարած են եւ սեւէ դաս չեն ստանձներ։

Պ. Քէյլա Մատակասէրի

ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ ԵՒ ԱԱԾ

Լէբանանի նախագահ կառավարիչ պ. Քէյլա Մատակասէրի ընդհ. կառավարիչ կարգուած բլլալով մեկնած է Ֆրանսայէն դէպի իւր նոր պատասխանատուին։

ԴԱՄԱՍԿԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆԸ Ի ՆՊԱՍՏ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐՈՒ

Բ. ՑԱՆԿ

	Ս. Դ.
ԳՈՒՄԱՐ	6675
Տիկ. Զօրեան	100
Եփրեմ Տամրամեան	100
Գէորգ Քէչիչեան	100
Յովհաննէս Գուլումճեան	100
Գրիգոր Հայկակեան	100
Գաղարպաշեան Եղբարք	100
Հ. Յակոբ Տէմիրճեան	100
Պետրոս Սուքիասեան	100
Սոկրատ Տաղիսանեան	100
Սեսուհ Օհանեան	100
Մարգար Աւագեան	100
Տիգրան Յովակիմեան	100
Յակոբ Եմերեան	100
Արամ Տ. Ղուկասեան	100
Սիմոն Պոյաճեան	100
Արամ Եղիեան	100
Գ. Խրտրչեան	100
Գ. Պետրոսեան	100
Յովհաննէս Ամատարեան	100
Յակոբ Պրչկեան	100
Գրիգոր Կիսցինեան	100
Կարապետ Տէմիրճեան	100
Եփրեմ Մելիքեան	100
Յարութիւն Աստուրեան	100
Կարապետ Խուպէսէրեան	100
» Նալչաճեան	100
Եղիա Գազանճեան	100
Հայրապետ Պանչէճեան	100
Սարիպա Խուտէյտա	100
Յովհաննէս Թէրզիպաշեան	100
Սմբատ Ղազէրեան	100
Պետրոս Դրօշեան	100
Յակոբ Գապպէնճեան	50
» Պարութճեան	50
Աւետիս Ղազէրեան	50
Ս. Վարժապետեան	50
Տիկ. Մարիամ Մանուկեան	50
Կարապետ Մոմճեան	50
Խաչեր Իշխանեան	50
Գրիգոր Յարութիւնեան	50
Արշակ Պէյլճիեան	50
Գէորգ Զամուրեան	50
Արմենակ Մանուկեան	50
Յակոբ Թիրճանեան	50
Յարութիւն Օհանեան	50
Պօղոս Սապունճեան	50
Զատիկ Գասպարեան	50
Լեոն Մէլքոնեան	50
Նազար Ճիմմէլեան	50
Սուքիաս պաղտասարեան	50
Կարապետ Թօղատեան	50
Յակոբ Քէօֆթէճեան	50
Գրիգոր Մանասրեան	50
Յակոբ Վարդերեան	50
Յովհան Գօճաղլանեան	50
Ճիվան Դանվէճեան	50
Յակոբ Գայայճեան	50
Գէորգ Ենովքեան	50
Բագրատ Գէորգատեան	50
Յակոբ Սաղօեան	50
Ընդհ. Գումար	11275

Շարունակելի

ԹԷՅ ՍԷՅԼԱՆ ԹԷՆԿԷՆԱ

Ամենարնչիր թէյ
Հոտուոտ թէյ
Խնայողական թէյ
Աժան թէյ

Փնտռեցէք ամէն կողմ կապարեայ բաթէթներու մէջ։
Գործակալներ կ'ուզուի՝ Սիւրիոյ Լիբանանի եւ Իրաքի համար։
Դիմել՝ Յ. ՓՈՐԱՍԻԵԱՆի
B. P. 427 Պէյրութ

ՏՕՔԹ. Գ. ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԻՒԱՆԴՆԵՐ ԿԸՆԴՈՒՆԻ.—

Կէս օրէ առաջ ժամը 8—12 իր նոր գրասենեակն մէջ, Բիւ. Նահր, հանրակացի գծի վրայ, չոգեկառքի կամուրջին և քարէ կամուրջին միջև ԿԶՄԻՆՏԻՐԻ կարմիր չէնքը։

Կէս օրէ վերջ ժամը 2—5 իր Միւտավարի նախկին գրասենեակը.

Նոր գրասենեակն մէջ առանձին սենեակներ կահաւորուած են հիւանդներ պահելու համար և ապահովուած՝ անհրաժեշտ խնամքներն ու պէտքերը։

ՍԱՒԱՐԱՆ ՊԷՅՐՈՒԹ

11 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1930

Եգիպտական ոսկի ս.	5
Սթերլին	618
Տօլար	126.50
Օսմ. ճնչ. ոսկի	550
Ֆրանս. »	480
անգլ. » »	616
Թուրքական բղդր	59
Գ. Օ.	145
արծաթ մէճիտի	33
Սուրիական ոսկեդրամ	18 18
1886 Դր Ֆօնս. ս. գրմ.	20 00
» 1903 »	14.50
» 1911 »	14 50
Սկնդիրանգ եղբարք. Թէյեֆօն	20—25

ՊԱՊԻԿԵԱՆ ՕՃԱՌԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՐԻԻ ՆԱՀՐ, ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻ ԿԱՄՈՒՐՋԻՆ ԿԻՑ

Այս Հայկական Գործարանը կը պատրաստէ տեղական և Մարսիլիայի տաք ջուրի և պաղ ջուրի օճառներ՝ գիտական ամենարդիական սիստէմով։

ՊԱՊԻԿԵԱՆ ՕՃԱՌԻՆ ՑԱՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆ ԵՆ.—

1.— ԼԱՒ ՄԱՔՐԵԼ.
2.— ԼԱՒ ՓՐՓՐԻԼ.
3.— ԼԱՒ ՓՐՓՐԻԼ ԵՒ ՔԻՉ ՍԱՌԻԼ.
4.— ՈՒԺ ՀԻՆՑՆԵԼ ԼԱԹԵՐԸ.
5.— ՁԵՌՔԵՐԸ ՄԻՇՏ ԿԱԿՈՒՂ ՊԱՀԵԼ.
6.— ՀԱՃԵԼԻ ԲՈՒՐՄՈՒՆՔ ՄԸ ՏԱԼ.

Գործարանատէրը իր ապրանքները ընդհանրացնելու նպատակաւ, սովորական կը ծախէ հետեւեալ անմրցելի գիներով.

Մարսիլիոյ օճառ (72 o/o) 120 կիլոնոց կտորները 3 Ս. Դ.
» » 240 » » 6 » »
Տեղական օճառ օխան 30 Ս. Դ.

Կը ծախուին ՊԱՊԻԿԵԱՆ ԳՈՐԾԱՏԱՆ և բոլոր հայ նպարավաճառներու մօտ.

Այս օճառներուն ժամանութիւնն ու որակը հասկնալու համար իրաքանչիւր հայ ընտանիք միայն անգամ մը թող փորձէ։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Ի ՆՊԱՍՏ ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ

1 ՄԱՐՏ 1930 ՇԱԲԱԹ, ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 10ԻՆ ՕԹԷԼ ՌՈՒԱՆԵԱԼԻ ՄԷՋ

ՍԻՆԷՄԱ ՌՈՒԱԵԱԼԻ ՄԷՋ

ԲՕՄԲԷՅԻ ՎԵՐՋԻՆ ՕՐԵՐԸ

Սինեմայի Շքեղ Ներկայացում

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԱԾ

Հ. Մ. Ը. Մ. Ի ՊԷՅՐՈՒԹԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԻՆ ԿՈՂՄԷ

ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 19 ՓԵՏՐՈՒԱՐ ԻՐԻԿՈՒԱՆ

ԺԱՄԸ ՃԻՇՏ 9, 15-ԻՆ

Տիեզերանոչակ ֆիլմ մը որու պատրաստութեան համար ծախսուած է 20 միլիոն ֆրանք և որու մասնակցած են 25,000է աւելի դերակատարները։

ՏԵՂԵՐՈՒ ԳԻՆԵՐ
ՕԹԵԱԿ՝ 250 և 200, ԱԹՈՌ 50 Ս. Դ.
Ուսանողներու և Անդամներուն 30 » »

Կը խնդրուի բոլոր Միութիւնները նկատի ունենալ սոյն թուականը խաչաձեւումի տեղի չի տալու համար։

ԸՆԹԵՐՑՈՒՍԵՐ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

Եթէ չես ուզեր ցիրկուայ և երկոյեան պարապոյ ժամերդ տրամադրել չար խորհուրդներու և սրճարան ու այլուր սպասել, և մանաւանդ եթէ կը փափաքիս միտդ ու հոգիդ զարգացնել ազնիւ զգացումներով և գաղափարներով, միշտ սեղանիդ վրայ ունեցիր հետեւեալ բովանդակալից թերթերը.— ԱԶԴԱԿ, ՅՈՒՍԱՓԵՐ, ՅԱՌԱՋ, ՀԱՅՐԵՆԻՔ (ամսագիր)՝ ԵՐԿՈՒՆՔ (Օրկան Զատիսոս Որբերու Միութեան), ԴՐՕՇԱԿ, մարզական թերթեր՝ ՀԱՅ ԱԿԱՌՆ, ՀԱՅ ԱՐԻ, ԿԱՅԾԱԿ, և ԿԱՎՌՕՇ։ Կը ծախուին հետեւեալ գեղջեալ գիներով.

Ցուսաբեր	տար. կոնթիկ 130 ֆրանք	ձեռքէ հատը	2,5 Ս. Դ.
Ցառաջ	» » 140 »	»	» 2,5 » »
Դրօշակ	» » 25 »	»	» 12,5 » »
Երկունք	» » 22 »	»	» 10 » »
Հայրենիք Ամսագիր	» 100 »	»	» 45 » »
Ցունիսնայ Տարեգիրք	» 25 »	»	» 125 » »

Ստանալու համար դիմել գրատուն «Մուրատ» (Ս. Նշան եկեղ. նամբուն վրա Հասցէ.— V. Bahadourian, Bab-Yaoub Beyrouth.

ՈՐԲ. ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ֆիզիքային վարժարանի դասաւանդութիւններ, ժամը 7,30—9,30

1.— Որբ. Ընդհ. Միութեան ակումբին մէջ, երեքշաբթի, հինգշաբթի եւ ուրբաթ օրեր։
2.— Ս զգ. վարժարան՝ հարամ, երկուշաբթի, չորեքշաբթի եւ ուրբաթ։
3.— Պասատ, արհեստաւոր տղոց ակումբ. երկուշաբթի, չորեքշաբթի եւ ուրբաթ։
4.— Էշրէֆիի Սրհեստաւորաց ակումբ. երեքշաբթի, հինգշաբթի եւ ուրբաթ։

Կը դասաւանդուին հայերէն, արաբերէն, Ֆրանսերէն, անգլիերէն, բուրբանութիւն եւ դերձակներու յատուկ ձեւագիտութեան դասեր։

Որբուհիներու յատուկ ձեւագիտութեան դասեր։ Յ.մէն երեքշաբթի եւ հինգշաբթի օրեր ժամը 3,30ին։

Նուագախումբի փորձեր

Երեքշաբթի, հինգշաբթի եւ ուրբաթ իրիկունները ժամը 7,30—9,30. Որբ. Ընդհ. Միութեան ակումբին մէջ։ Պատրաստ է մասնակցելու բոլոր ազգային եւ օտար ձեռնարկներու, եթէ շաբաթ մը առաջ պայմանաւորուին իր հետ։

Գրադարանը կը բացուի
Կիրակի կէսօրէ վերջ ժամը 2—5,
Շաբաթ երեքշաբթի ժամը 8—9.

Որբ. Ընդհ. Միութեան ակնարկութիւնամբ ու ամէն յարմարութիւնամբ օժտուած սրահը վարձու կը տրուի մասնաւոր պայմաններով։ Որբանոցներու յատուկ հաւաքոյթներ ու գործունէութիւններ կ'սկսին, ուստի բոլոր որբանոցները կը հրաւիրուին ամէն կիրակի կէսօրէ վերջ հաւաքուիլ Միութեան ակումբը։

Վարչութիւն
Որբ. Ընդհ. Միութեան

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԶՕՐ. ՔՈՒԹԷՓՕՓԻ ԱՆՀԵՏԱՑՄԱՆ ՇՈՒՐՋ

Խորհրդաւորութիւնը կը տիրէ դեռ Զօր. Քութիէփօփի անհետացման շուրջ, առևանգուա՞ծ է, ինչ կերպով, մեռո՞ւծ է թէ ոչ, ոչ ոք գիտէ։

Եւրոպական վերջին թերթերը և հեռագիրները ենթադրութիւններ միայն կ'ընեն և զօրավարի ժառիկ անձերուն կարծիքները կը բերեն։

ՈՎ Է ԶՕՐ. ՔՈՒԹԻԷՓՕՓԸ

Պատերազմի սկիզբը պարզ սպայ մըն էր. իր քաջութիւնը և յանդգնութիւնը գնդապետ դարձուցին զինք շուտով։ Յեղափոխութենէն ետք, ծառայեց զօր. Քոլչակի, յետոյ զօր. Վրանկելի հրամանին տակ։ Խրիմի քաշքայումէն ետք, Կէլիպօլու եկաւ, ուր վարագ կարգապահութեան մը շնորհիւ, բարձրացուց բանակին բարոյականը։ Իր հեղինակութիւնը ամրապընդուեցաւ և կոչուեցաւ Տութիէփօփ փաշա։

Ռուս բանակի ցրուումէն ետք, ինք Պուլկարիա գնաց և ամուսնացաւ։ Բայց, ռուս զինուորականներու պահանջով Փարիզ եկաւ, ուր զօր. Վրանկէլի ժահէն ետք, (Պելճիքա), կայսերական բանակի գերագոյն հրամանատարութիւնը ստանձնեց։

Փարիզ՝— Ոստիկանութիւնը հետաքրքրական տեղեկութիւն մը ստացաւ զօր. Քութիէփօփի անհետացման մասին։ Ըստ այս տեղեկութեան, փնտռտուքը պէտք է կեդրոնանայ Քէսֆոնտէնի և Սէյնէյի շուրջ։

«Թան» միջամտելով ֆրանսական և ռուսական թերթերու մէջ եղած խիստ բանավէճին, կը յայտարարէ թէ Մոսկուա անխոհեմութեան ապացոյց մը կուտայ, բաղդելով ֆրանսական թերթերու պալքարին դէմ, տրուած ըլլալով այն մեծ ազատութիւնը զոր Ֆրանսայի մէջ կը վայելեն ռուս հպատակները մինչ Ռուսիայ մէջ գտնուող ֆրանսացիները ենթարկուած են անարգ և անմարդկային վերաբերումի մը։

ԻՏԱԼԵՒԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲԱՐԵԿԱՄՈՒԹԻՒՆԸ

Հռոմ.— Այսօր Պ. Պ. Մուսոլինիի և Շոպէրի միջև ստորագրուեցաւ բարեկամական, իրաւաբարական և դատական կարգադրութեան դաշնագիր մը։ Ստորագրութենէն ետք Պ. Մուսոլինի իբրև յիշատակ, արծաթէ փոքրիկ արձան մը նուիրեց։ Դաշնագրին բնագիրը որ նման է Իտալիոյ կողմէ ստորագրուած դաշնագրերուն, պիտի հրատարակուի պ. Շոպէրի Վիեննա հասնելէն ետք յառաջիկայ շաբաթի։

Կրցայ տեսնել Աւստրիոյ վարչապետը դաշնագրին ստորագրութենէն վերջ։ Յայտարարեց թէ խնդիրը անակնկալ դաշնագիր մը չէ այլ անկեղծ փաստաթուղթ մը, զոր Աւստրիա կ'ըստորագրէ երկու երկիրներու յարաբերութեանց մէկ դժուարին շրջանին։ Դաշնագրին կարևորութիւնը պայմաններու մէջ չի կայանար այլ իր ոգիին մէջ, որ կ'ուզէ տևական բարեկամութիւն մը հաստատել երկու երկիրներու միջև։

Թերթերը կիսաւլաշտօնական շեշտով մը, լէպքը մեկնաբանելով. կը գտնեն որ ստորագրութիւնը որ շարունակութիւնը կը կազմէ պ. Մուսոլինիի միջազգային որոշ քաղաքականութեան, պիտի նպաստէ լուսաբանելու և ապրապնդելու Կեդրնկ. Եւրոպայի կացութիւնը, զոր ուրիշ պետութիւններ կը ջանան խանգարել։

ՄԱՀԱՓՈՐՁԸ ՄԵՔՍԻԿՍՑԻ ՄԷՋ

Մեքսիկօ.— Աւելի քան 50,000 հոգի խոնուած էր Ազգ. Թատրոնի մէջ, հանդէսին ներկայ ըլլալու համար։ Նախագահ Բուպիօ ճառ մը խօսելով, ըսաւ թէ կառավարութիւնը հինգ տարի լարուած աշխատանք պիտի տանի։ Խոստացաւ անմիջապէս չզբաղիր անտեսական և ընկերային հարցերով։ Հակայեղափոխականներուն ազդարարեց թէ ընկերային այն շարժումը զոր սկսած էին Մեքսիկայի յեղափոխական կառավարութիւնները. կատարուած իրողութիւն էր, և թէ պահպանողական և նոյնիսկ չափաւոր կարգերու վերադարձը անկարելի էր, նկատելով որ երկիրը արմատական գործին փարած էր, որ կը ձգտէր վերանուաճել իր ցեղին ժառանգութիւնը։

ՊՈԼՇԵՒԻԿԵԱՆ ՎԱՅՐԱԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ռիգա։— Մոսկուայէն ստացուած լուրերուն համաձայն, սովիէթական կառավարութիւնը 500 ցարական սպաներ գտնելու տուեր է, որոնք բանտը կը գտնուէին։

Գնդակահարուած են նաև 31 եպիսկոպոսներ, 115 քահանաներ և 7,000 վանականներ և կրօնաւորներ։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԵԼՍՏԱԿԱՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Փարիզ.— Պ. Շէրօն զեկոյց մը ըրաւ խորհրդարանի ելեմտան յանձնաժողովին առջև։ Ըստ այս զեկոյցին 1930ի պիտճէին եկամուտները որոնք հաշուած են 49,565 միլիոն ֆրանք՝ 315 միլիոն յաւելեալ գումար մը ցոյց կուտան, հետևաբար. պիւտճէն ամբողջապէս հաւասարակշռուած է։ Գանձին եկամուտները կը բարձրանան 18 միլիարի և կարելի կը դարձնեն դիմագրաւումը բոլոր յանձնառութեանց։ Պանք տը Ֆրանսը ներկայիս ունի 42,830 միլիոն ոսկի, ինչ որ Մ. Նահանգներէն ետք աշխարհի ամենակարևոր արկղագումարը կը կազմէ։ Դրամատունը տոկոսի սակը իջեցուցած է 3 առհարիւրի, այս կերպով նպաստելով ներքին առևտուրին և սահմանափակելով օտար դրամագլուխներու խուժումը։ Մարսելի (ամօրթիսան) ինքնավար մնտուկը 1929ին վճարած է 5 միլիար 550 միլիոն ֆր. Ֆրանսական եկամտային դրամագլուխ։ Ներքին պարտքը որ կը հասնէր 239,600 միլիար ֆրանքի 1926ին, զեղչուած է 267 միլիարի, իսկ երերուն պարտքը՝ 93,500 միլիոնէն 38,800 միլիոնի. կարճ պայմանաժամով պարտքը՝ 41,700 միլիոնէն 22,200 միլիոնի, իսկ տևական պարտքը՝ 101,700 միլիոնէն 98 500 միլիոնի։

ՆՈՐ ՊԱՏԳԱՄՆԵՐ
ՕԹԷԼ ԼԻՒՔՍԷՆ

Օթէլ Լիւքսէն ետ դարձող բարեկամներուս, սալոնին մէջ փառաւորապէս քնացող ծանօթներուս, մէկ սենեակի մէջ քնացող, ուրիշ սենեակի մէջ արթնցող ընկերներուս, խնդուքէ նեղացող հայրենակիցներուս, մինչև տեղ մը բացուիլը ոտքի վրայ սպասող մտերիմներուս, միաձայն ու միանուագ պահանջին, խնդրանքին ու փափաքին զոհացում տալու համար միայն ստիպուելդ վարձել, արդէն ծանօթ Լիւքսի չէնքին վերի յարկն ալ, աւելի լիւքս, աւելի ընդարձակ, աւելի փառաւոր և բնակարան աւելի վար, (գէշ չի հասկնանք), կաճառորումը աւելին կոթէն հաշուած բոլորովին նոր, յետ յաստուա.— սալոնը քնացող և ետ վերադարձող, Թուրիկին նեղացող, անէծք տեղացող բնաւ չի կրնար ըլլար։ Բծախնդիր ծերը, խոտապահանջ դէրը, տկար սրտի տէրը, չեն եկներ վերը, մայարիայէ նոր ազատուածներու հետ վարի հարկը պիտի մընան, երիտասարդներն ու թեթևները — խնդ չը հասկնանք — վերը պիտի ելլեն։

Սոյն կարգադրութիւններս կարդացողը՝ չը կարդացողին, լսողը՝ չի լսողին, տեսնողը՝ չը տեսնողին, իմացողը՝ չիմացողին, և հասկցողը՝ չի հասկցողին թող կարդայ, ըսէ, խօսի և հասկցնէ անպատճառ։

Օթէլ Լիւքսի միապետ ՄԻՀՐԱՆ ԹՈՒՐԻԿԵԱՆ

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ ԳՈՐԳԵՐՈՒ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ապտիլ Նուր Հէպօ եւ Խորէն Թրիէն

ՐԻՒ ԱԼԷՆՊԻ, ՄՈՒՍԱՐԱԹԻ ՓՈՂՈՑԻՆ ՎԱՐԻ ԱՆԿԻՒՆԻ ԴԻՄԱՑ

10 Տարուան փորձառութեան շնորհիւ կրցած եմք Պարս կաստաճէն մէկիկ մէկիկ հատաբել ամենաընտիր եւ յարգի գորգերը Արեւելեան եւ Ամերիկեան ճաշակներով

ԳԻՆԵՐԸ ԱՆՄՐՑԵԼԻՕՒ ԷՆ ԱԺԱՆ

ԱՅՑԵԼՈՂԸ, ԱՆՊԱՅՄԱՆ ԳՈՂ ՊԻՏԻ ՄՆԱՑ

Ուրեմն աճգամ մը այցելեցէք եւ տեղեկացէք մեր պայմաններու։ Այն յանախորդը որ մեր *ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԷՆ* գնած գորգը չի սիրէ եւ ուզէ վերադարձնել, մինչեւ մէկ ամիս, հարիւրին 10ը գեղջով եւ կրնդունիմ. իսկ մինչեւ 3 ամիս մեր *ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԷՆ* գնուած գորգ մը կը փոխեմ ուրիշ գորգի մը հետ։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ — ՍԻԻՏ

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՇՈՒԳԵՆԱՒԱՏԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Աճդրադլանոցեան հսկայ եւ հանգստաւէտ շոգենաւերը համբարդներ կ'ընդունին շաբաթական պասասաւոր պայմաններով Պրազիլիոյ, Մօնթէվիտէօի եւ Պուէնոս Այրէսի համար։

Ճամբարդներուն կը տրուի բոլոր ապահովութիւններ, եւ ամենամեծ կը մեկնին կառուցիով. կը վերստանան ամբողջութեամբ վճարած գումարնին վերադառնալու պարագային։

Ճամբարդներ կ'ընդունիմ նաեւ Գուպայի, Մեխիկայի եւ Կեդրոնական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար։

Ամենահանգիստ ու ապահով կերպով, լաւ եւ մաքուր սենեակով եթէ կ'ուզէք ճամբարդել. մի միայն ճամբարդեցէք Գերմանական Ընկերութեան շոգենաւերով։

Աւելի մանրամասնութեան համար դիմել Արեւելքի ընդհանուր գործակալ՝

ՃՕՐՃ ՏԷՏԷՕՂԼՈՒԻ
Պէյրութ Ֆօշ փողոց

Հեռագրական հասցէ COLUMBUS Beyrouth
Փոստարկղ Թիւ. 806
Թէլէֆօն — 8-45

Մեր հայկական բաժնի գործակալն է՝ Տիար ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, որուն կրնաք դիմել մեր գրասենեակներուն մէջ, ի Ֆօշ փողոց, կամ վրանաքաղաք. Պ. Ստեփան Խրլաքեանի գրասենեակը, ուր ի դիւրութիւն լարգելի յանս խորդաց մեր ընկերութեան պատասխանատու բժիշկը ձրի պիտի դարմանէ աչքի հիւանդութիւններ։

THE ROYAL MAIL LINE
ՐՕԵԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ
Իսքրլն Մէսիթէրրանիրն Էքսբրէս Լայն

Կանոնաւոր երթեւեկ Պէյրութ—Բիրէ—Մարսէյլ, Ամերիկեան նաւահանգստաց ընկերութեան «*Իսթրրն*» *Մէսիթէրրանիրն Էքսբրէս Լայնի* շոգեկառքով եւ մաքուր նաւերով։—

Պէյրութէն Մարսէյլ 6 օրէն։ Ա. Բ. Գ. կարգի ամենահանգստաւէտ գապիճներով օժտուած ըլլալով, այս նաւերով ճամբորդող բոլոր ճամբորդներու հանգիստը ապահովուած է։

Սոյն նաւերով թէչպէս Մարսէյլի, նոյնպէս Մարսէյլի վերադարձով Շերպուրէն մեկնող աշխարհագլուխ *Ռոյալ Մէյլ Լայնի* հսկայ եւ հանգստաւէտ նաւերուն համբարդներ կ'ընդունիմ, Հարաւային Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար— Բէրնամպուքոյի, Պահեայի. Բիօ տը Ժանէյրոյի, Սանթոսի, Մոնթէվիտէօյի եւ Պուէնոս Այրէսի համար։

Ճամբարդներ կ'ընդունիմ նաեւ Նիւ Եորքի. Գուպայի, Մեխիկոյի, Վէնիզուէլայի, Հայիթիի, Կուաթէմալայի եւ Կեդրոնական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար։

Թէմբերու մէջ, մեր հայկական բաժնի գործակալն է Պրն. Գրիգոր Նուրխանեան որուն գրասենեակին մէջ տեղի կ'ունենան ամէն առաւօտ ժամը 6 — 8։ աչքի դարմանումներ, գրասենեակի բժիշկին՝ Տօքթ. Միք. Ի Էշիշեանի կողմէ։

Աւելի տեղեկութեանց եւ մանրամասնութեանց համար դիմել՝

Ամերիկեան Ֆօշ.
Պէյրութ
Փոստարկղ 895
Թէլէֆօն 9,06

Ռոյալ Մէյլ Լայնի և Իսթրրն Մէսիթէրրանի Էքսբրէս Լայնի Սիւրիոյ և Լիբանանի Ընդհանուր Ներկայացուցիչին
Ա. ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ

ՏՕՔԹ. Ե. ՃԻՑԼՃԵԱՆ

Ներքին բժիշկ Ամերիկեան հիւանդանոցներու
Վիրաբուժական բաժնի
Դասատու Ամերիկեան համալսարանի վիրաբուժական դասընթացքի։
Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր կէսօրէ վերջ, Մընէթ էլ Հիւսնի դարմանատան մէջ, թ. 82
կիրակի օրեր, առանց խստութեան ամէն ազգ. ադքատներուն համար։

ՏՕՔԹ. Ա. ՊԼԷՋՃԵԱՆ

ԲԺԻՇԿ—ՎԻՐԱԲՈՅԺ
ՊԼՅՐՈՒԹԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ
Նախկին բժիշկ Պոլսոյ Ամեր. հիւանդանոցի
Պոլսոյ Կարմիր Խաչի

Հասցէ.— Ճան Պրլաք, Ֆրանսական Զինուորական հիւանդանոցի ճիշտ դիմաց, Թիւ 47

Ընդունելութեան ժամեր՝
7—9 կ. Ա. 2—6 կ. Ե.

ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐ ՎԿԱՑՈՒԱԾ ԱՂՔԱՏՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԵՂԻԱ ԻԾԽԱՆԵԱՆ

ԴԵՐՁԱԿ — ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ
Գապ — Իտրիս

Անգլիական եւ Ֆրանսական ամենաընտիր կերպասներու պատրաստութիւն, եւ տեղեկագրջին մօտայի համոյնայն կատարելագործուած
ՊՐՈՒԵՍ։

Համոզուելու համար աճգամ մը փորձեցէք եւ անշատ գոհ պիտի մնաք

ՆՈՐ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՑՈՒՆ

ՍՈՒՔ ՃԷՄԻԼ

Պանդոկ Բօեալի եսեւի դրան դիմաց թիւ 56

ԽԱՉԻԿ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

Կը պատրաստէ ամէն սեռի եւ տեսակի ամենավերջին նորաձեւութեան համաձայն կօշիկներ։ Պատրաստ ունիմ Ամերիկեան եւ Եւրոպական լաւագոյն կաշիներու տեսակներ։

Գիները չափաւոր եւ գործը մաքուր։

Աճգամ մը միայն փորձեցէք, ապահովելու համար Ձեր բնտանիքի սեփական կօշիկները։

Դեղարան խաղաղութեան
Pharmacie de la Paix

Avenue Weygand
ՅՈՎՍԷՓ ԱԼՀԱՅՏՕՆ

Մեր նպատակն է մաքրութիւն, արագութիւն եւ խղճմտութիւն. հոն կը գտնէք պատրաստի ամենայն կարգի դեղեր, Ֆօթոկրաֆի, փարֆիւմերիի ապրանքներ։ Զափաւոր գին։

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ԵՐԱՄԵԱՆ իր աշխատանքը Մաարաթէն փոխադրած է Բ. Գօմիսէրութիւնի դիմաց, բրամվայի գծին վրայ, թիւ 78 տան երրորդ յարկը։

Եւրոպական եւ հայկական ձեւերով կատարելագործուած աշխատանք, որ գոհացնէ կուսայ ամենանուրբ նաշակներու։

Ամենավերջին նորաձեւութիւն,
Մաքուր կար,
Խղճամիտ գիներ,
Դիմեցէք եւ գոհ պիտի մնաք։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԵՑԷՔ
ԱԶԴԱԿ